

**Asian Pacific Islander Legal Outreach - Anti-Asian Hate Crime Clinic**

**1121 Mission Street**

**San Francisco, California – 94103**

**(415) 567-6255**

**Tội Ác Và Sự Cố Vì Thù Ghét Chống Lại Người Gốc Á**

**Quyền hợp pháp của bạn là gì? Bạn có thể làm gì để bảo vệ bản thân?**

1. **Tội ác vì thù ghét là gì? “Tội ác” vì thù ghét khác với “sự cố” vì thù ghét như thế nào?**
	1. **“Tội ác vì thù ghét”** xảy ra khi người khác **cố tình gây thương tích, uy hiếp, đàn áp, đe dọa hoặc sử dụng vũ lực để đe dọa bạn** bởi vì **chủng tộc, sắc tộc, giới tính, tôn giáo, quốc tịch, xu hướng tình dục và khuyết tật** của bạn**.**
		1. **Ví dụ 1**) Bạn đang đi bộ xuống Phố Market. Một người đến gần bạn và đánh vào đầu bạn trong khi hét lên, "Mày là người châu Á - hãy trở về đất nước của mày".
	2. **“Sự cố vì thù ghét”** là một **hành động hoặc hành vi được thúc đẩy bởi sự căm ghét nhưng không phải là một hành vi phạm tội.**
		1. **Ví dụ 2)** Bạn đang đi bộ xuống phố Market. Một người đến gần bạn và hét lên, "Tao ghét mày!."
2. **Nguyên nhân và động cơ của định kiến ​​chủng tộc và tội ác vì thù ghét chống lại người gốc Á là gì?**
	1. Cả tội ác vì thù ghét và sự cố vì thù ghét đối với cộng đồng Người Mỹ gốc Á và Quần Đảo Thái Bình Dương (viết tắt là AAPI trong tiếng Anh) không phải là một hiện tượng mới. Các cộng đồng AAPI đa dạng của chúng tôi đã phải chịu đựng định kiến ​​chủng tộc âm ỉ từ lâu trong suốt lịch sử của Hoa Kỳ.
3. **Tôi nên làm gì khi gặp phải sự cố vì thù ghét hoặc tội ác vì thù ghét?**
	1. An toàn là trên hết. Hãy tin vào bản năng của bạn và đánh giá khu vực xung quanh bạn. Nếu bạn cảm thấy không an toàn, hãy rời khỏi khu vực này.
	2. Bình tĩnh. Hít thở sâu, hạn chế giao tiếp bằng mắt và duy trì ngôn ngữ cơ thể trung tính. Tránh đối đầu.
	3. Tìm một Người ngoài cuộc và Nhờ họ Giúp đỡ. Trong không gian công cộng, hãy nhờ người bên cạnh bạn giúp đỡ, HOẶC, tìm ai đó ở một vị trí có quyền hạn (ví dụ: tài xế xe buýt, chủ cửa hàng kinh doanh mặt tiền, hoặc nhân viên thu ngân. Hãy nói với họ rằng “Người đàn ông mặc áo xanh đó đang quấy rối tôi. Làm ơn giúp tôi.")
	4. Nhận trợ giúp y tế, nếu cần thiết. Hãy đảm bảo bạn lấy báo cáo y tế sau khi điều trị.
	5. Viết ra bất kỳ và tất cả các chi tiết của tội ác càng sớm càng tốt sau khi vụ việc xảy ra.
	6. Trình báo cảnh sát.
		1. Đảm bảo rằng bạn lấy tên và số hiệu của cảnh sát.
		2. Đảm bảo rằng cảnh sát viết một bản báo cáo. Yêu cầu lấy một bản sao. Xem xét lại nó.
		3. Nếu bạn tin rằng hành vi phạm tội được thúc đẩy bởi sự thù hận chủng tộc/dân tộc của bạn, hãy đảm bảo rằng cảnh sát ghi điều đó vào báo cáo.
		4. Cảnh sát sẽ hỏi bạn những câu hỏi sau:
			1. Việc này xảy ra ở đâu?
			2. Việc này xảy ra khi nào? Lúc mấy giờ?
			3. Bạn có nhớ thủ phạm trông như thế nào không?
			4. Thủ phạm đã nói gì? Thủ phạm đã làm gì?
			5. Viết lại chính xác những lời mà thủ phạm đã nói với bạn
	7. Xây dựng một Mạng lưới Hỗ trợ. Nói chuyện với người mà bạn tin tưởng.
4. **Tôi có những quyền hợp pháp nào với tư cách là nạn nhân của tội ác vì thù ghét? Việc nói chuyện với luật sư có quan trọng không? Dự Luật Quyền của Nạn nhân California, còn được gọi là Đạo Luật Marsy, cung cấp cho bạn các quyền quan trọng:**
	* 1. Nhận tiền cho những tổn thất của bạn. Hãy nộp đơn xin lấy tiền để trả cho những tổn thất về tài sản, chi phí y tế, lương bị mất và những thiệt hại khác.
		2. Nếu Luật sư Quận tại Hạt của bạn cáo buộc tội ác vì thù ghét đối với thủ phạm, hãy hỏi thông tin về trường hợp của bạn. Bạn có quyền hợp pháp nhận thông tin cập nhật thường xuyên về trường hợp của mình.
		3. Nếu tòa án quyết định rằng tội ác vì thù ghét của thủ phạm đã vi phạm quyền công dân của bạn, tòa án có thể yêu cầu thủ phạm trả cho bạn 25.000 đô la hoặc hơn.
		4. Luật California cấm các cơ quan thực thi pháp luật hỏi nạn nhân những tội tiềm ẩn về tình trạng nhập cư của họ.
5. **Vui lòng liên hệ với Tổ Chức Tiếp Cận Pháp Lý Quần Đảo Châu Á Thái Bình Dương (viết tắt là APILO trong tiếng Anh) Phòng Pháp Lý Tội Ác Vì Thù Ghét nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về một tội ác vì thù ghét tiềm ẩn. Ví dụ:**
	1. Tôi nghĩ rằng tôi đã trải qua một sự cố vì thù ghét. Tôi không biết phải làm gì tiếp theo.
	2. Tôi cần trợ giúp gửi báo cáo đến cảnh sát về tội ác/sự cố vì thù ghét mà tôi đã trải qua.
	3. Làm thế nào để lấy được bản báo cáo cảnh sát?
	4. Làm cách nào để nói chuyện với Văn phòng Luật Sư Quận về việc buộc tội?
	5. Tôi không cảm thấy an toàn khi nói chuyện một mình với Văn phòng Luật Sư Quận. Luật sư có thể giúp tôi được không?
	6. Tôi không hiểu thông tin tôi nhận được từ Trung tâm Hỗ trợ Nạn nhân. Luật sư có thể giúp tôi được không?

**Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với APILO/ Văn phòng Bộ trưởng Tư pháp CA (links)**

Bộ Tư pháp Bang California

Văn phòng của Bộ trưởng Tư pháp Bob Bonta

<https://oag.ca.gov/hatecrimes>

Những tài liệu thông tin về tội ác vì thù ghét được cung cấp bằng tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại, tiếng Nhật.

Tổ Chức Tiếp Cận Pháp Lý Quần Đảo Châu Á Thái Bình Dương (APILO)

1121 Mission Street

San Francisco, CA 94103

[www.apilegaloutreach.org](http://www.apilegaloutreach.org)

(415) 567-6255

Bạn có thể nói chuyện với luật sư bằng tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại, tiếng Nhật.